



Eleonora Monoscalco

Italian interpreter in Milan | Italian translator in Milan
Italian, English & Spanish. Available for remote and on-site assignments worldwide.
University lecturer.

CONTACT

Milan, Italy
+39 320-2663422
info@eleonoramonoscalco.com
www.eleonoramonoscalco.com
www.linkedin.com/in/eleonoramonoscalco/

DATE OF BIRTH

16/06/1993

SERVICES

- **Simultaneous, consecutive, liaison, business, B2B and whispered translation and interpreting services:** English, Italian and Spanish, both on-site and remotely.
- Translation of written texts.
- Provision and rental of **my own system of max. 30 receiver headsets and transmitter** for cost-effective, high-mobility **simultaneous translation.**

I am based in **Milan and the Lombardy region**, however, I am **fully available for national and international assignments.**

LANGUAGES

Italian: native language
Spanish: C2, native language level
English: C2
French: B1

WORK EXPERIENCE

English, Spanish and Italian Interpreter

2017 – Present

SERVICES: simultaneous, consecutive, liaison, business, whispered, trade fair, B2B and remote interpreting.

LANGUAGE COMBINATIONS: English-Italian interpreter, Spanish-Italian interpreter and English-Spanish interpreter.

MAIN FIELDS OF SPECIALIZATION: medicine, pharmacology, psychology, B2B events, tourism, as well as hair & beauty.

EXPERIENCE: 300+ days of conference and liaison interpreting. In addition to my areas of specialization, I have completed interpreting assignments in many other fields, including: the environment, sustainability, marketing, food and wine, photography, fashion, publishing, technology, history, politics, EU affairs, the green economy, religion, LGBTQIAP+, design, logistics and zoology.

MEMBERSHIPS AND AFFILIATIONS:

- **Qualified Member of AITI** (the Italian Association of Translators and Interpreters), following the successful completion of a peer-reviewed conference interpreting competency exam, and holder of an **attestation of quality and professional qualification** pursuant to Italian Law No. 4/2013.

- **Qualified Member of ANITI** (The Italian National Association of Translators and Interpreters), subject to verification of actual interpreting days, with **Professional Civil Liability insurance** coverage included.

PORTFOLIO: Please click "[here](#)" to view my portfolio including examples of assignments.

TESTIMONIALS: Available on [my website](#), in addition to my [LinkedIn](#), [Facebook](#) and [Google Business Profile](#).

EVENT TYPES: I have worked as an interpreter in Milan and on an international scale at conferences, lectures, conventions and congresses, interviews, trade fairs and exhibitions, workshops, business meetings, debates, festivals, weddings, tours, doctor-patient interactions, focus groups and various other events.

HIGH-PROFILE EVENTS: I have interpreted for several top-level clients, including: the **UN Security Council**, **UN Tourism**, the **Ukraine Peace Formula Talks**, the Lombardy Regional Government, Dom Pérignon, Zegna, the **Wyoming Business Council**, the Spanish region of Castile and Leon, the Bergamo Chamber of Commerce, Dior, the Association for Nursing in Milan, Toronto Metropolitan University, Heineken, Campari Group, the Polytechnic University of Milan, the Consulate General of the Argentine Republic in Milan, the Feltrinelli Foundation, Moroccanoil, Sammontana, Amazon, Tour España and Visit Quito.

TRADE FAIRS: I have worked as a trade fair/B2B interpreter at events including Tuttofood (Milan), Salone del Mobile (Milan), Marmomac (Verona), Cibus (Parma), CPHI Worldwide (Milan), BIT (Milan), MIDO (Milan), Tanexpo (Bologna), Rimini Wellness, Ecomondo (Rimini), Sigep (Rimini) and the International Dental Show (Cologne, Germany).

CLIENTS: I have worked mainly with corporations/companies, agencies, academic institutions, educational institutions, international organizations, EU agencies, and private clients.

Key clients include:

- **Ítaca Formación** – a specialized school for psychologists. English-to-Spanish simultaneous translation and consecutive interpreting at lectures and conferences for their **MA in Psychosis** and their **MA in Contextual and Third Generation Therapies**, as well as at workshops and interviews.
- **Contacto Contextual** – a specialized school for psychologists. English-Spanish simultaneous interpreting at every Ibero-American Congress of Contextual Behavioral Science.
- **Leading Italian interpreting agencies.** Italian-Spanish, English-Spanish and English-Italian simultaneous translation and consecutive interpreting.

FAMOUS SPEAKERS: I have had the honor of lending my voice to internationally renowned personalities, including **Noam Chomsky**, Robert Abela (Prime Minister of Malta), Steven Hayes (psychologist), Daniel Everett (linguist and anthropologist), Myriam Spiteri Debono (President of the Republic of Malta), Attilio Fontana (President of the Lombardy Regional Government), Russ Harris (psychologist), Ana Brandt (photographer), Pabel Muñoz (Mayor of Quito), Carlo Cracco (Michelin-starred chef), Alice Rohrwacher (film director), Valentina Petrillo (Paralympic athlete), Rafael Rojas (historian and writer), Gian Marco Centinaio (Vice President of the Italian Senate) and Sonia Peronaci (Chef and Founder of Giallo Zafferano).

REMOTE INTERPRETING: I have extensive experience with Zoom, and I am both a KUDO- and Ablio-certified remote interpreter.

English, Spanish and Italian Translator

2019 – present

PRIMARY PROJECT (PUBLISHED): Translation from English into Spanish of the psychology book '*Healing the Fractured Mind*' by Felicity de Zulueta, in collaboration with the Spanish publishing house Psimática Editorial (2025).

AVAILABILITY: Although I primarily work as an interpreter, I am available for the translation of books or other meaningful projects in the following fields of specialization: psychology, medicine, tourism, websites, feminism, LGBTQIAP+ issues (with a focus on the use of inclusive language), social media content and digital marketing.

Language combinations: English>Italian, Spanish>Italian, English/Italian>Spanish (with a native reviewer).

University lecturer

2025 – present

LIMEC SSML, Milan

Six hours of university teaching per week for Spanish>Italian Translation I, II and III courses, as well as the Spanish Language I and II courses of the Bachelor's Degree in Linguistic Mediation.

Freelance content creator

2022 – present

Creator of the course entitled '*Liaison/business interpreting at trade fairs in Italy*' in collaboration with TranslaStars (2024).

Creator of **social media content** and author of **blog posts** for TranslaStars (2024).

Part-time in-house translator and interpreter specializing in medicine and pharmacology

04/2022 – 12/2022

PSI CRO Italy – Milan, Italy (permanent contract – excellent references available upon request)
I translated and proofread clinical trial documentation (EN<>IT).

Previous experience as an employee: in-house translator (EN/ES<>IT) of digital content relating to feminism and LGBTQIAP+ issues (**Freedda Media**, Milan – 02/2022–03/2022), Translator/QA Tester (CTI, Milan – 10/2020–11/2020) and Interpreter and Translator ES<>EN/Tour Guide/Teacher (euroMind Projects S.L., Spain – 02/2019–05/2019).

EDUCATION

Post-graduate specialization course in medicine and pharmacology for translators

09/2019 – 03/2020

(160 hours – I featured in their list of best students)

CTI – Communication Trend Italia, Milan (Italy)

2-year Master's degree in conference interpreting

10/2016 – 12/2018

Università di Bologna - Forlì/Bologna (Italy)

Bachelor's degree in intercultural and linguistic mediation

09/2012 – 03/2016

Università 'La Sapienza' - Rome (Italy)

Erasmus student – undergraduate degree in languages and politics at the University of Bath (UK)

09/2014 – 05/2015

TRAINING COURSES AND CERTIFICATIONS

Key courses and webinars I have completed as part of my continuing professional development include:

- **Interpreting and Technologies:** innovation in Interpreting Summit – techforword (2023 and 2024), Interpreting course for English retourists entitled 'Rock your Retour' (2019), SHIFT in Orality Summer School in Telephone and Video Remote Interpreting – University of Bologna (2018).
- **Psychology and Psychiatry:** course for psychologists in therapy for couples (taught in Spanish) – ITEMA (2023), course in Epistemological Behaviorism with International Certificate in Behavior Analysis (CIAC) – enGrama (2023).
- **Medicine and Pharmacology:** course in the fundamentals of medicine for translators (20 hours taught in Spanish) – TranslaStars (2025).
- **Hair and Beauty:** series of webinars hosted by the ITI Beauty, Fashion and Luxury Network, of which I have been a member since 2024.
- **Feminism and LGBTQIAP+ topics:** SessFem Milano Project with experts in feminism and LGBTQIAP+ topics (2020).
- **Legal and commercial translation:** advanced training course in Legal and Commercial Translation – SSIT Pescara (2021).
- **Marketing: Post-graduate specialization course in global marketing, communication and Made in Italy:** – Fondazione Italia USA (2020).
- **SEO and Localization:** webinar series on SEO Translation & Localization – TranslaStars (2023–2024).
- **Content creation and personal branding:** course in 'LinkedIn & Personal Branding' – Factanza Academy (2025).